

تا دل بھنت دادیم

در بحر فکر افتادیم

جن (چون) در نماز استنادیم

قوی بہکراب اندری (اندریم)

واجتمعت بتلك الخليج من السفن طائفة كبيرة لهم القلاع  
الملونة ومظلات الحرير وسفنهم منقوشة ابداع نقش وجعلوا  
يتكاملون ويتراسون بالنارج والليمون وعُدنا بالعشي الى دار  
الامير فبتنا بها وحضر اهل الطرب فغَنّوا بانواع من الغناء  
العجيب ،

حكاية المشعوذ وفي تلك الليلة حضر احد المشعوذة وهو

*Tá dil bémihnet dádím*

*Der bahri ficr uftádím*

*Tchoún der namáz istádím*

*Kaouy bémihráb anderím.*

(Le sens de ces mots est :

Depuis que nous avons donné notre cœur à la tristesse,

Nous sommes tombés dans l'océan des soucis.

Lorsque nous nous tenons debout pour la prière, .

Nous sommes forts devant l'autel.)

Une foule de gens se réunirent sur ce canal, montés sur des bâtiments; on y voyait des voiles de couleur, des parasols de soie; les bâtiments aussi étaient peints d'une manière admirable. Ces individus commencèrent à se charger ou à s'attaquer, en se jetant mutuellement des oranges et des citrons. Nous retournâmes au soir dans la demeure de l'émir et nous y passâmes la nuit. Les musiciens vinrent, et chantèrent différentes chansons fort belles.

#### ANECDOTE SUR LE JONGLEUR.

Cette même nuit, un jongleur, esclave du kân, se pré-